



MITAKA CITY NEWS

May 1, 2016 No. 198

Published monthly by:
Mitaka Municipal Office, Tokyo
Edited by:
Secretariat and Public Relations Section
Mitaka Municipal Office
1-1-1, Nozaki, Mitaka, Tokyo 181-8555
Corporate Number: 8000020132047
Phone: 0422-45-1151
URL: <http://www.city.mitaka.tokyo.jp/foreign/english/index.html>
MITAKA CITY NEWS providing business and event information of Mitaka city is published on 1st of every month.

Benefits for the Elderly (Temporary Welfare Benefits for Pension Recipients)

To support individual consumption for the first half of 2016, Mitaka City is offering this temporary benefit for senior citizens who are exempt from resident tax and for whom wage increases are unlikely. Application forms are sent to the head of the household of those who may be eligible for this benefit. If you receive an application form, please confirm the details and send your completed application by mail no later than July 31 (Sun.; must be postmarked by this date).

◆ Eligibility

Registered residents of Mitaka City as of January 1, 2015 (reference date) who meet requirements 1-4 as follows:

- 1) Will be sixty-five years of age or older as of March 31, 2017 (born on or before April 1, 1952)
- 2) Are not taxed resident tax (per capita rate) for FY2015
- 3) Are not dependents of a resident tax taxpayer (per capita rate) for FY2015
- 4) Do not receive public assistance or other similar benefits

Notes:

1. Requirements 2-4 are the same as for the temporary welfare benefit of FY2015.
2. Those with a short-term stay visa or who die between the reference date and the benefit decision date are not eligible for this benefit.

◆ Benefit Amount

¥30,000 per eligible person (One-time only)

◆ Application

Please return the required documents using the enclosed return envelope. After the applications are screened, Mitaka City will send you a benefit (no-benefit) decision notification. The benefit will be paid into the designated accounts of those who are approved.

Note: The start of benefits is scheduled for the end of May or thereafter.

◆ Precautions

Please consult the municipal office if you live in Mitaka City but have not transferred your resident record due to domestic violence or any other such reason.

Inquiries:

- ◇ Mitaka City Benefits for the Elderly Call Center, **Tel:** 0422-44-3102 (Weekdays, 9:00 a.m. to 5:00 p.m. until August 31 [Wed.])
- ◇ Mitaka City Benefits for the Elderly Consultation Service Counter, (Weekdays, 9:00 a.m. to 5:00 p.m.)
 - Until August 15 (Mon.): Mitaka Municipal Office, Building 2
 - From August 16 (Tue.): Mitaka Municipal Office, Building 3

Please beware of payment fraud and individual information fraud schemes that claim to be involved in providing these benefits.

Gardening Festa 2016—Open Call for Photos of Gardens and Greenery in the City

Inquiries: NPO Flowers and Greenery Town Mitaka Creation Association, **Tel:** 0422-31-2671, **URL:** <http://hanakyokai.or.jp/>

Gardening Festa is soliciting photographs of your homes, gardens and favorite scenery again this year. Entries will be included in a portfolio and be exhibited at the event planned for this autumn and at other panel exhibitions. A commemorative plate will be given to everyone who submits an entry.

◆ “My Garden” Category (Self-recommendation)

Please introduce your own home, school or workplace that has flowers, trees or hedges that can be viewed by all city residents.

Eligibility: City residents



◆ “My Favorite Green Spot” Category (Recommendation)

Please introduce your favorite scenery in Mitaka City, such as vivid flowers and greenery, a precious tree in your neighborhood, or your favorite green oasis.

Eligibility: City residents and those who work or go to school in the city



Photos from last year's contest

To apply: Send your photograph(s) (one photograph per person per category; submitting a photograph for both categories is permitted) to the NPO Flowers and Greenery Town Mitaka Creation Association between May 2 (Mon.) and June 30 (Thu.; must be received by this date). For more information, please read the entry requirements (available at the association office and the City Parks and Green Zone Section [Municipal Office 5F, Counter No. 56], and local community centers. The requirements can also be downloaded via the websites of Mitaka City and of the association).

◇ Please be aware that:

- Entries should be submitted only after confirming the application requirements.
- Entries are restricted to photographs of locations in the city that can be seen from the street.
- Photographs will not be returned. You may also be asked to provide the negative(s) or image data for exhibits.
- Rights to the use of your photograph(s) will belong to the event organizer, and your photograph(s) may be used during the operations and public relations activities for this festival.
- The event organizer will not be held responsible for the personal information or image rights related to the subject. Please obtain the permission of the homeowner or rights holder of other subject matter before submitting your photograph(s).

New Organizational Changes in Mitaka City

Inquiries: Planning Management Section, Ext. 2150

The Mitaka Municipal Office has instituted the following changes as of April 1 to improve city policies and operations.

◆ The Town Management Promotion Section of the City Improvement Department was divided into two sections to promote urban redevelopment (Mitaka Municipal Office, 5F)

Because Tokyo outer ring road programs and redevelopment programs of the JR Mitaka Station South Exit Area are in the implementation stage, the Town Management Promotion Section was reorganized into two sections—the City Planning Section, which handles the drafting of plans and city administrative orders and the Town Management Promotion Section, which promotes programs—to reinforce implementation of these programs.

◇ Main Services

City Planning Section

- **City Planning Subsection:** City planning, zoning, district planning, landscaping, etc.
- **Development Guidance Subsection:** Provides guidance on development programs based on town management laws and promotes accessibility for the disabled in city planning.
- **Housing Policy Subsection:** Oversees recruiting for city housing, city resident housing and metropolitan housing, countermeasures for vacant private properties* etc.

* The responsibility for handling countermeasures for vacant private properties was transferred from the Safe Security Section in the General Affairs Department.

Town Management Promotion Section

- **Town Management Promotion Subsection:** Plans city street programs and handles the planning and investigation of districts for town management promotions, etc.
- **Redevelopment Subsection:** Handles planning, surveys and the implementation of redevelopment programs, etc.
- **Tokyo Outer Ring Road Coordination Subsection:** Oversees matters concerning Tokyo outer ring roads (Mitaka area).

◆ New Subsections Created to Improve Welfare Policies

- ◇ The Consultation and Assistance Center Subsection was added to the Disabled People's Support Section of the Health and Welfare Department (Mitaka Municipal Office, 1F)
- ◇ The Long-term Care Business Guidance Subsection was added to the Senior Citizen's Support Section of the Health and Welfare Department (Mitaka Municipal Office, 1F)
- ◇ The Specific Health Checkup Subsection was transferred from the Civil Affairs Department's National Health Insurance Section to the Public Health Promotion Section of the Health and Welfare Department (Comprehensive Health Center, 2F).

◆ Other Entities in the Organization Established or Renamed

- ◇ The Shinkawa Disaster Prevention Establishment Preparation Room in the Planning Department has been renamed the Mitaka Central Park for Disaster Prevention and Genki Creation Plaza Establishment Preparation Room.
- ◇ The Narrow Road Coordination Subsection was established in the City Improvement Department's Road and City Traffic Management Section (Mitaka Municipal Office, 5F) This subsection will move to the Mitaka Municipal Office, Building 2, 1F in the middle of May.

If You Need Medical Care on Holidays, at Night or in an Emergency

First-aid treatment and emergency care are available for emergency patients when medical institutions are closed, such as during Golden Week or at night and in other emergency situations. Please be sure to bring your health insurance card to ensure that you can receive treatment.

Inquiries: Comprehensive Health Center, **Tel:** 0422-46-3254

1. Weekend and Holiday Clinic (Internal Medicine and Pediatrics)

Mitaka-shi Ishikaikan (1-7-23 Nozaki, **Tel:** 0422-24-8199)
10:00 to 11:45 a.m., 1:00 to 4:30 p.m., and 6:00 to 9:30 p.m.

2. Weekday Twilight Medical Clinic for Initial Treatment of Children (Kid's Emergency Mitaka)

Mitaka-shi Ishikaikan (1-7-23 Nozaki, **Tel:** 0422-24-8199)
7:30 to 10:30 p.m. (reception until 10:00 p.m.)

3. Weekend and Holiday/Emergency Dental Clinic (Call in advance before coming in)

Mitaka City Comprehensive Health Center (6-35-28 Shinkawa, **Tel:** 0422-46-3234)
10:00 a.m. to 12:15 p.m., 1:30 to 4:00 p.m.

4. Holiday Pharmacy

Mitaka Medical Supplies Management Center (7-4-8 Kamirenjaku, **Tel:** 0422-49-7766)
10:00 a.m. to 4:30 p.m., 6:00 to 9:30 p.m.

Note: 1, 3 and 4 are only available on Sundays, national holidays and the year-end/New Year holidays.

5. Information on Medical Institutions (24-hour basis)

- ◇ Mitaka Fire Station, **Tel:** 0422-47-0119
- ◇ Tokyo Fire Department Emergency Telephone Consultation Center
Tel: #7119 (For touch-tone phones only)
Tel: 042-521-2323 (Tama area), **Tel:** 03-3212-2323 (23-ward area)
- ◇ Tokyo Metropolitan Health and Medical Information Center (Himawari)
Tel: 03-5272-0303; **URL:** <http://www.himawari.metro.tokyo.jp/> (in Japanese)

6. Designated Emergency Hospitals in the City

- Kyorin University Hospital (6-20-2 Shinkawa, **Tel:** 0422-47-5511)
- Nomura Hospital (8-3-6 Shimorenjaku, **Tel:** 0422-47-4848)
- Mitaka Chuo Hospital (5-23-10 Kamirenjaku, **Tel:** 0422-44-6161)

◆ Medical Institution Information Service of Tokyo Metropolitan Health and Medical Information Center

◇ **Foreign Language Consultation Service Counter** (Service in English, Chinese, Korean, Thai and Spanish)

- Referrals to hospitals and medical information: **Tel:** 03-5285-8181 (9:00 a.m. to 8:00 p.m.)
- Emergency translation service: **Tel:** 03-5285-8185 (Weekdays, 5:00 to 8:00 p.m., Saturdays, Sundays and national holidays, 9:00 a.m. to 8:00 p.m.)

◇ **Searching for Hospitals Where Foreign Languages Can Be Used**

You can search online for medical institutions by language (16 foreign languages) and medical department on the following page:

URL: <http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13enmnl.asp>

A Message from the Ghibli Museum

Inquiries: Ghibli Museum Guidance Dial, **Tel:** 0570-055777
(9:00 a.m. to 6:00 p.m., except on Tuesdays. Japanese only.)

◆ A Long-Term Closure of the Museum (May 9 through July 15)

Fifteen years have passed since the Ghibli Museum opened and facilities will be renovated. The museum will therefore be closed from May 9 (Mon.) through July 15 (Fri.).

◆ Names Will Now Be Printed on Admission Tickets

Starting from when we reopen in July, the name of the purchaser will be printed on the ticket. If the ticket holder is not the person whose name appears on the ticket, admission may be refused.

Notes:

1. Please bring some form of personal ID of the purchaser when entering the museum.
2. Those accompanying the ticket purchaser must enter at the same time.
3. Reselling tickets for a profit is prohibited.

◆ Summer Vacation Reserve Tickets for July and August on Sale by Lottery

Like last year, the reserve ticket sales for July and August this year will be done by lottery prior to the normal sales.

Prices (including tax): Adults: ¥1,000; junior high and high school students: ¥700; elementary school students: ¥400; preschoolers (four years of age or older): ¥100

How to apply:

- (1) By Internet: Lawson Ticket (**URL:** <http://l-tike.com/ghibli/>; you must register for Lawson web membership, which is free of charge.)
- (2) By telephone: 0570-084-639

Note: Requesting up to six tickets per application is permitted, but making more than one entry on the same day is not.

How to obtain your tickets: If you have been chosen, please obtain your tickets at a Lawson convenience store during the designated period.

◇ Schedule

• For July

Application Period: From noon on May 25 (Wed.) to 11:59 p.m. on 31 (Tue.)

Result Notification:

- (1) Will be notified of the results by e-mail after 3:00 p.m. on June 9 (Thu.).
- (2) Confirm over the telephone (0570-084-639) from 3:00 p.m. on June 9 (Thu.) to 11:59 p.m. on June 12 (Sun.).

• For August

Application Period: From noon on June 25 (Sat.) to 11:59 p.m. on 30 (Thu.)

Result Notification:

- (1) Will be notified of the results by e-mail after 3:00 p.m. on July 9 (Sat.).
- (2) Confirm over the telephone (0570-084-639) from 3:00 p.m. on July 9 (Sat.) to 11:59 p.m. on July 12 (Tue.).

Notes:

1. Normal sales are conducted from the tenth of each month for admission the following month, regardless of whether the museum is open.
2. Ticket sales for September onward will follow the normal sales procedures.
3. Ticket sales by lottery is only for residents of Japan.

Special tickets for residents of Mitaka City and neighboring cities will be on sale as normal at the Mitaka City Tourism Association office.

Note: Tickets for May 1 to 8 and July 16 to 31 are on sale now. Tickets for August will be on sale starting on May 1 (Sun.). Tickets will be sold on a first-come basis. For more information, please visit the Mitaka City Tourism Association website (**URL:** <http://kanko.mitaka.ne.jp/>).

Inquiries: Mitaka City Tourism Association, **Tel:** 0422-40-5525 (9:00 a.m. to 6:00 p.m., except on Tuesdays)

Events of Mitaka City Sports and Culture Foundation*

*The Mitaka City Arts Foundation, which handled the promotion of arts and culture until now, has expanded its duties to handle sports and lifelong learning as well. The organization therefore changed its name to the Mitaka City Sports and Culture Foundation on April 1.

Mitaka City Arts Center, Tel: 0422-47-5122

Hours: 10:00 a.m. to 7:00 p.m. **Closed:** May 2, 9, 16, 23 and 30

HP <http://mitaka-art.jp/ticket> (Japanese only)

☺ = A nursery service is available. (Please apply two weeks prior to each performance.)

Note: Junior high school students and older using the U/U (25 years-old and younger or 70 years-old and older) or U-23 rate should bring a photo ID to prove their age on the day of the performance.

Mitaka City Arts Center Concert Hall "Kaze"

Orchestra Libera Classica The 37th Subscription Concert

June 18 (Sat.), from 3:00 p.m.

Tickets now on sale. All seats reserved.

Members: "A" seats, ¥4,900 (¥9,000 for "pair" tickets);

"B" seats, ¥4,100 (¥8,000 for "pair" tickets)

Non-members: "A" seats, ¥5,500 (¥10,000 for "pair" tickets); "B" seats, ¥4,500 (¥8,500 for "pair" tickets)

Elementary school students or younger: ¥2,000

"U/U" seats: ¥2,000 (Restricted area only)

Notes:

1. Pair tickets are sold only at the ticket counter or by telephone.
2. Seats for elementary school students or younger are only available if the students are accompanied by the person who has purchased tickets at the member or nonmember rate.
3. The Mitaka City Sports and Culture Foundation cosponsors this event.

Performed by:

Hidemi Suzuki (conductor), Saki Nakae (soprano), and Orchestra Libera Classica (orchestra)

Program:

Joseph Haydn: Symphony No. 29 in E major, Hob.I:29

Wolfgang Amadeus Mozart: Concert Arias K. 528 and K. 419

Joseph Haydn: Symphony No. 98 in B-flat major, Hob.I:98

The Orchestra Libera Classica—a group started by cellist, conductor and music director Hidemi Suzuki that specializes in historically informed performances using instruments from the period in question—will perform in Mitaka for the first time.



Hidemi Suzuki © K. Miura

Mitaka City Arts Center Concert Hall "Kaze"

Akademie für Alte Musik Berlin

June 26 (Sun.), from 3:00 p.m. ☺

Tickets now on sale. All seats reserved.

Members: "S" seats, ¥5,400; "A" seats, ¥4,500

Non-members: "S" seats, ¥6,000; "A" seats, ¥5,000

U-23 ("A" seats) seats: ¥3,000

Performed by:

Xenia Löffler (baroque oboe soloist), Georg Kallweit (violin soloist, concert master), and Akademie für Alte Musik Berlin

Program:

Antonio Vivaldi: Concerto for strings in C Major, RV 114; Concerto for oboe in C major, RV 450; Concerto for 2 violins in A minor, RV 522 (Concerto No. 8 from *L'estro Armonico*)

Antonio Caldara: Symphony No. 12, "La passione di Gesu Signor nostro"

Tomaso Albinoni: Sonata a5 in A major, Op. 2-3, and others

Enjoy the music of the Golden Age of Venice through the beautiful tone of the oboe of Xenia Löffler—known by some as the Queen of Baroque Oboe—and the vivid ensemble of the Akademie für Alte Musik Berlin.



Akademie für Alte Musik Berlin
© Kristof Fischer



Information

Information about Mitaka International Society for HOspitality

MISHOP Office

Days: Monday through Saturday (Closed on Sundays and national holidays)

Hours: 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

Location: Mitaka City Chuo-Dori Town Plaza 4F, 3-30-12, Shimorenjaku 181-0013

Tel: 0422-43-7812 **Fax:** 0422-43-9966

E-mail: mishop@mishop.jp

URL: <http://www.mishop.jp/>

Established: November 23, 1989



Population and Number of Households As of April 1, 2016

Numbers in brackets are changes from previous month.

Number of Registered Residents 183,951 persons (+1,001)

Number of Households 91,400 households (+710)

